

Dänisch im Alltag

Maximilian Sebastian Wagner

Das Buch:

Mit "Dänisch im Alltag" lernen Sie nicht nur die dänische Sprache, sondern erleben sie auch. Dieses lehrreiche und unterhaltsame Buch liefert Ihnen dazu eine Vielzahl an Alltags-Situationen in Form von Dialogen, die Wort für Wort übersetzt werden. Auf diese Weise können sowohl Einsteiger als auch Fortgeschrittene auf spielerische Weise ihre Kenntnisse vertiefen und anwenden. Die Übungen sind vielfältig und der Spaßfaktor ist hoch. Wenn Sie die dänische Sprache wirklich lernen möchten, dann ist „Dänisch im Alltag“ genau richtig für Sie. Sie werden schnell Erfolge erzielen und zu jeder Zeit dazulernen. Wenn Sie das Potential dieses Buches erkannt haben, werden Sie es vermutlich mehrmals lesen. Denn mit jedem Mal werden Sie immer wieder Neues dazulernen.

Viel Spaß und viel Erfolg!

Der Autor:

Maximilian Wagner ist der Autor des Buches "Dänisch im Alltag", das Menschen dabei helfend zur Seite stehen soll, bei dem Wunsch die dänische Sprache auf eine leichte und spielerische Weise zu erlernen. Das Vokabel pauken lag Maximilian nicht so sehr, stattdessen fiel ihm auf, dass sich Worte bei ihm wunderbar in alltäglichen Situation einprägen. Dieses Buch kam zustande, weil er vor einigen Jahren ins Ausland ausgewandert ist und aus beruflichen Gründen, wenig mit den Einheimischen in Kontakt kam. Der Wunsch sich sprachlich zu integrieren war groß.

Seine Suche nach einem Buch, das Alltags-Situationen simuliert und einen echten Dialog wiedergibt, aus dem er für seinen persönlichen Alltag lernen konnte, blieb erfolglos. Daraufhin beschloss er, mit dem Schreiben seines eigenen Buches zu beginnen, um überall und jederzeit für jedermann alltägliche Dialoge zugänglich zu machen und somit einen ganz neuen und frischen Ansatz des Lernens zu schaffen. Maximilian Wagners Liebe zu Sprachen und sein Händchen für realistische Alltagssituationen mit seiner ganz persönlichen Note und sein interessanter, frischer Lernansatz, ist ansteckend und beeindruckend.

Dänisch im Alltag

Dänisch lernen auf natürliche Weise. Lerne mit Hilfe zahlreicher Alltagssituationen, Dialogen und einer Wort für Wort-Übersetzung spielerisch und effektiv die dänische Sprache.

von

Maximilian Sebastian Wagner

1. Edition, 2023

© 2023 All rights reserved.

Inhaltsverzeichnis

Vorwort.....	3
Die dänische Aussprache.....	4
Et tilfældigt møde i parken.....	6
Indkøb sammen.....	8
Fugleobservation.....	10
En tur på torvet.....	12
En eftermiddag i parken.....	14
Natur og afslapning.....	17
Det nye yoga-studio i byen.....	20
Den nye terrasse.....	24
At sprede glæde.....	26
På café i København.....	33
Interesse for en Smart TV.....	36
Nyeste smartphone i butikken.....	38
Et nyt køleskab.....	41
En ny opvaskemaskine.....	44
Den håndlavede ismaskine.....	46
Køb æbler på markedet.....	48
Køb blommer på markedet.....	51
Mødet med Ion.....	53
Fascination af Sprog.....	55
Mette og Sørenses rejseerfaringer.....	58
besøge Island.....	60
Ugens planer.....	61
Foretrukne Drikkevarer.....	64

Udenfor arbejdet: Søren og Annes interesser.....	68
Farver og objekter.....	71
Madpræferencer.....	74
At sammenligne rumstørrelser.....	77
Byen vs Landet.....	80
Hotelreservationen.....	83
At klage over et værelse.....	85
En reservation på restauranten.....	86
Ankomsten til Restauranten.....	88
vejen til byparken.....	90
Vejledning til busstationen.....	92
Vejen til hospitalet.....	94
Taxi bestilling.....	96
Taxaturen til centrum.....	98
En tur i biografen.....	101
Et besøg under ferien.....	103
Ændring af planer.....	105
En tur i svømmehallen.....	107
Hos lægen med maveinfluenza.....	109
Hos lægen på grund af influenza.....	111
Lars besøger lægen.....	113
Henrik besøger lægen.....	115
Efter bilulykken hos lægen.....	117
Brev at sende.....	119
Pakketjenester i Danmark.....	121
Menneskekroppens dele.....	124
Husdyr og vilde dyr i Danmark.....	125

Fordele ved læring.....	127
Delte erfaringer.....	129
To fakturaer, én transaktion.....	133
Drengen og katten.....	135
Et iskoldt møde.....	136
En kunde går ind i apoteket.....	139
Opskriften på en lækker pizza.....	142
Planlægning af en spilaften.....	144
En tur til posthuset.....	146
Kombination af traditioner.....	149
Invitationen til Fødselsdagen.....	151
En fremtidig karriere i fine dining.....	153
En uventet trafikkontrol.....	157
En ny patient i tandlægekantoret.....	160
Hos tandlægen.....	162
En familiedag på frisørsalonen.....	165
Aftenens Planer.....	169
Zahlen auf Dänisch.....	172
Årstiderne (Die Jahreszeiten).....	173
Månederne (Die Monate).....	174
Ugedagene (Die Wochentage).....	174
Eksempler på datoer (Datumsbeispiele).....	175
Sjove og typiske danske ordsprog og udtryk	176
Haftungsausschluss.....	179
Impressum.....	180

Vorwort

Wenn Sie Dänisch lernen wollen, sind Dialoge der Schlüssel für einen leichten und schnellen Zugang. Dieses Buch bietet Ihnen alltägliche Situationen in Form von Dialogen, die Ihnen dabei helfen, die Grundlagen der dänischen Sprache zu verstehen. Jeder Dialog ist in drei Abschnitte unterteilt: Den dänischen Text, die Wort-für-Wort-Übersetzung und die deutsche Übersetzung des Textes. Auf diese Weise können Sie den Satzbau und die verwendeten Wörter besser verstehen und erhalten ein besseres Gefühl für die Sprache. Wenn Sie schon etwas fortgeschrittener sind, können Sie versuchen, den deutschen Text ins Dänische zu übersetzen und das Ergebnis mit dem ersten Teil des Dialogs vergleichen, um zu sehen, ob Sie richtig liegen. So machen Sie schnelle Fortschritte und stärken Ihr Selbstvertrauen bezüglich des Verständnisses der dänischen Sprache. Am wichtigsten ist jedoch, die Aussprache der dänischen Buchstaben zu kennen, damit Sie sicherstellen können, dass Sie sich in jeder Situation auf Dänisch verständigen können.

Die dänische Aussprache

Die dänische Aussprache kann für Deutschsprachige zunächst ein wenig herausfordernd sein, da sie einige Klänge enthält, die es im Deutschen nicht gibt. Hier sind einige Tipps zur Aussprache der dänischen Sprache:

„Ø“ wird ähnlich wie das deutsche „ö“ ausgesprochen. Allerdings ist der Klang etwas offener und länger, so ähnlich wie das „eu“ in „europäisch“ oder das „ö“ in „Österreich“.

„Ø“ erscheint in dänischen Wörtern wie „s(ø)n“ (Sohn), „m(ø)de“ (Treffen) und „st(ø)v“ (Staub). Deutsche Wörter, die ähnliche Klänge verwenden, sind „S(ö)hne“, „M(ö)bel“ und „h(ö)ren“.

*

„Å“ wird ähnlich wie das offene „o“ in „ofen“ ausgesprochen.

„Å“ kommt in dänischen Wörtern wie „(å)bning“ (Öffnung), „h(å)b“ (Hoffnung) und „st(å)r“ (steht) vor. Deutsche Wörter mit ähnlicher Aussprache sind „M(o)nd“, „S(o)nnenaufgang“ und „T(o)p“.

*

„Æ“ ist ähnlich wie das deutsche „ä“, es wird wie das „e“ in „Bett“ oder das „ä“ in „Äpfel“ ausgesprochen.

„Æ“ erscheint in dänischen Wörtern wie „(æ)ble“ (Apfel), „l(æ)se“ (lesen) und „m(æ)lk“ (Milch). Deutsche Wörter, die ähnliche Klänge verwenden, sind „s(ä)t“, „b(ä)ren“ und „h(ä)lt“.

*

Der dänische „r“ ist ein Zungenspitzen-R, ähnlich wie im Skandinavischen, und wird oft im Hals ausgesprochen.

Der Buchstabe „r“ erscheint in dänischen Wörtern wie „ba(r)ne“ (Kinder), „sto(r)“ (groß) und „fo(r)stå“ (verstehen).

*

Stumme Buchstaben: Wie im Deutschen sind auch in der dänischen Sprache einige Buchstaben stumm. Beispielsweise wird das „d“ am Ende vieler Wörter nicht ausgesprochen. Zum Beispiel wird „god“ (gut) wie „go“ ausgesprochen und „mad“ (Essen) wie „ma“.

Weiche Konsonanten: Das dänische „d“ und „g“ können weich ausgesprochen werden, ähnlich dem englischen „y“, besonders wenn sie zwischen Vokalen oder am Ende eines Wortes stehen. Zum Beispiel wird „dag“ (Tag) wie „dai“ und „mad“ (Essen) wie „mai“ ausgesprochen.

Die dänische Sprache hat noch viele weitere Besonderheiten in der Aussprache, und es ist sehr hilfreich, viel zu hören und zu üben, um den Klang und die Melodie der Sprache zu erfassen. Es ist hilfreich, sich mit Muttersprachlern zu unterhalten oder dänische Medien zu konsumieren, um ein Gefühl für die Aussprache zu bekommen.

Et tilfældigt møde i parken

(Ein zufälliges Treffen im Park)

Hans og Mette møder tilfældigt hinanden i parken og beslutter at tage en kort gåtur. De hilser på hinanden og spørger, hvordan det går.

Hans og (und) Mette møder (treffen) tilfældigt (zufällig) hinanden (einander) i (im) parken (Park) og (und) beslutter (entscheiden) at (zu) tage (nehmen) en (eine) kort (kurze) gåtur (Spaziergang). De (Sie) hilser (grüßen) på (auf) hinanden (einander) og (und) spørger (fragen), hvordan (wie) det (es) går (geht).

(Hans und Mette treffen sich zufällig im Park und beschließen, einen kurzen Spaziergang zu machen. Sie begrüßen sich und fragen sich gegenseitig, wie es ihnen geht.)

*

Hans: Hej Mette, hvordan har du det? Længe siden vi sidst så hinanden.

Hans: Hej (Hey) Mette, hvordan (wie) har (hast) du (du) det (es)? Længe (Lange) siden (seit) vi (wir) sidst (zuletzt) så (sahen) hinanden (einander).

(Hans: Hey Mette, wie geht es dir? Lange ist es her, seit wir uns zuletzt gesehen haben.)

*

Mette: Hej Hans! Det går godt, tak. Jeg havde lige en uges ferie og nød at slappe af og sove længe.

Mette: Hej (Hey) Hans! Det (Es) går (geht) godt (gut), tak (danke). Jeg (Ich) havde (hatte) lige (gerade) en (eine) uges (Woche) ferie (Urlaub) og

DÄNISCH IM ALLTAG

(und) nød (genoss) at (zu) slappe (entspannen) af (aus) og (und) sove (schlafen) længe (lange).

(Mette: Hey Hans! Es geht mir gut, danke. Ich hatte gerade eine Woche Urlaub und habe es genossen, mich zu entspannen und lange zu schlafen.)

*

Hans: Det lyder dejligt! Jeg ville også ønske, at jeg kunne tage en strandferie snart.

Hans: Det (Das) lyder (klingt) dejligt (wunderbar)! Jeg (Ich) ville (würde) også (auch) ønske (wünschen), at (dass) jeg (ich) kunne (könnte) tage (nehmen) en (einen) strandferie (Strandurlaub) snart (bald).

(Hans: Das klingt wunderbar! Ich würde mir auch wünschen, bald einen Strandurlaub machen zu können.)

*

Mette: Ja, det kan jeg anbefale! Det har været rigtig godt for mig at tage en pause og slappe af.

Mette: Ja (Ja), det (das) kan (kann) jeg (ich) anbefale (empfehlen)! Det (Das) har (hat) været (gewesen) rigtig (wirklich) godt (gut) for (für) mig (mich) at (zu) tage (nehmen) en (eine) pause (Pause) og (und) slappe (entspannen) af (aus).

(Mette: Ja, das kann ich empfehlen! Es war wirklich gut für mich, eine Auszeit zu nehmen und mich zu erholen.)

Indkøb sammen

(Gemeinsames Einkaufen)

Lasse og Anders støder tilfældigt på hinanden i supermarkedet og beslutter at handle sammen.

Lasse og (und) Anders støder (stoßen) tilfældigt (zufällig) på (auf) hinanden (einander) i (im) supermarkedet (Supermarkt) og (und) beslutter (entscheiden) at (zu) handle (einkaufen) sammen (zusammen).

(Lasse und Anders treffen sich zufällig im Supermarkt und beschließen, gemeinsam einzukaufen.)

*

Lasse: Hej Anders, hvordan har du det? Det var længe siden, vi så hinanden sidst.

Lasse: Hej (Hey) Anders, hvordan (wie) har (geht es) du (dir) det (es)? Det (Es) var (war) længe (lange) siden (her), vi (wir) så (sahen) hinanden (einander) sidst (zuletzt).

(Lasse: Hey Anders, wie geht es dir? Es ist lange her, dass wir uns zuletzt gesehen haben.)

*

Anders: Hej Lasse, jeg har det fint. Jeg var faktisk lige på ferie i Schwarzwald. Det var fantastisk!

Anders: Hej (Hey) Lasse, jeg (ich) har (habe) det (es) fint (gut). Jeg (Ich) var (war) faktisk (tatsächlich) lige (gerade) på (im) ferie (Urlaub) i (in) Schwarzwald. Det (Es) var (war) fantastisk!

(Anders: Hey Lasse, mir geht es gut. Ich war tatsächlich gerade im Urlaub im Schwarzwald. Es war fantastisch!)

*

Lasse: Det lyder spændende! Vi burde planlægge en vandretur eller cykeltur sammen snart.

Lasse: Det (Das) lyder (klingt) spændende (spannend)! Vi (Wir) burde (sollten) planlægge (planen) en (eine) vandretur (Wanderung) eller (oder) cykeltur (Fahrradtour) sammen (zusammen) snart (bald).

(Lasse: Das klingt spannend! Wir sollten bald eine Wanderung oder Fahrradtour zusammen planen.)

*

Anders: Ja, det er en god idé! Lad os gøre det. Nu skal vi bare betale for vores varer og gå hjem.

Anders: Ja (Ja), det (das) er (ist) en (eine) god (gute) idé (Idee)! Lad (Lass) os (uns) gøre (machen) det (das). Nu (Jetzt) skal (sollen) vi (wir) bare (nur) betale (bezahlen) for (für) vores (unsere) varer (Waren) og (und) gå (gehen) hjem (nach Hause).

(Anders: Ja, das ist eine gute Idee! Lass uns das machen. Jetzt müssen wir nur noch für unsere Waren bezahlen und nach Hause gehen.)

Fugleobservation

(Vogelbeobachtung)

Anna og Maria mødes på en solrig eftermiddag i parken. De sætter sig på en bænk og iagttager fuglene, der flyver forbi.

Anna og (und) Maria mødes (treffen sich) på (an) en (einem) solrig (sonnigen) eftermiddag (Nachmittag) i (im) parken (Park). De (Sie) sætter (setzen) sig (sich) på (auf) en (eine) bænk (Bank) og (und) iagttager (beobachten) fuglene (die Vögel), der (die) flyver (fliegen) forbi (vorbei).

(Anna und Maria treffen sich an einem sonnigen Nachmittag im Park. Sie setzen sich auf eine Bank und beobachten die vorbeifliegenden Vögel.)

*

Anna: Det er utroligt, hvor mange forskellige fuglearter der findes. Jeg vil gerne lære mere om fuglekiggeri.

Anna: Det (Es) er (ist) utroligt (unglaublich), hvor (wie) mange (viele) forskellige (verschiedene) fuglearter (Vogelarten) der (es) findes (gibt). Jeg (Ich) vil (möchte) gerne (gerne) lære (lernen) mere (mehr) om (über) fuglekiggeri (Vogelbeobachtung).

(Anna: Es ist unglaublich, wie viele verschiedene Vogelarten es gibt. Ich möchte gerne mehr über Vogelbeobachtung lernen.)

*

Maria: Det er en god idé, Anna. Vi kunne købe en fugleguide og lære sammen.

Maria: Det (Das) er (ist) en (eine) god (gute) idé (Idee), Anna. Vi (Wir) kunne (könnten) købe (kaufen) en (einen) fugleguide (Vogelführer) og (und) lære (lernen) sammen (zusammen).

(Maria: Das ist eine gute Idee, Anna. Wir könnten einen Vogelführer kaufen und zusammen lernen.)

*

Anna: God idé, Maria. Hvilken fugleguide skal vi købe?

Anna: God (Gute) idé (Idee), Maria (Maria). Hvilken (Welchen) fugleguide (Vogelführer) skal (sollen) vi (wir) købe (kaufen)?

(Anna: Gute Idee, Maria. Welchen Vogelführer sollen wir kaufen?)

*

Maria: Måske kan vi finde en god en i boghandlen. Vi kan også søge efter anmeldelser på internettet.

Maria: Måske (Vielleicht) kan (können) vi (wir) finde (finden) en (einen) god (guten) en (einen) i (in) boghandlen (der Buchhandlung). Vi (Wir) kan (können) også (auch) søge (suchen) efter (nach) anmeldelser (Bewertungen) på (auf) internettet (dem Internet).

(Maria: Vielleicht können wir einen guten in der Buchhandlung finden. Wir können auch nach Bewertungen im Internet suchen.)

*

Anna: Det er en god plan. Lad os mødes i morgen ved boghandlen efter arbejde og kigge på nogle fugleguider sammen.

Anna: Det (Das) er (ist) en (ein) god (guter) plan (Plan). Lad (Lass) os (uns) mødes (treffen) i (in) morgen (morgen) ved (bei) boghandlen (der Buchhandlung) efter (nach) arbejde (der Arbeit) og (und) kigge (schauen) på (auf) nogle (einige) fugleguider (Vogelführer) sammen (zusammen).

(Anna: Das ist ein guter Plan. Lass uns morgen nach der Arbeit bei der Buchhandlung treffen und gemeinsam einige Vogelführer anschauen.)

*

Maria: Perfekt, Anna! Vi ses i morgen. Jeg glæder mig til at lære mere om fugle med dig.

Maria: Perfekt (Perfekt), Anna (Anna)! Vi (Wir) ses (sehen uns) i (in) morgen (morgen). Jeg (Ich) glæder (freue) mig (mich) til (darauf) at (zu) lære (lernen) mere (mehr) om (über) fugle (Vögel) med (mit) dig (dir).

(Maria: Perfekt, Anna! Wir sehen uns morgen. Ich freue mich darauf, mehr über Vögel mit dir zu lernen.)

En tur på torvet

(Ein Besuch auf dem Wochenmarkt)

Hans og Peter mødes på en lørdag morgen på torvet og går rundt mellem boderne.

Hans og (und) Peter mødes (treffen sich) på (an) en (einem) lørdag (Samstag) morgen (Morgen) på (auf) torvet (dem Wochenmarkt) og (und) går (schlendern) rundt (durch) mellem (die) boderne (Stände).

(Hans und Peter treffen sich an einem Samstagmorgen auf dem Wochenmarkt und schlendern durch die Stände.)

*

Hans: Se, Peter! De friske jordbær ser lækre ud. Skal vi købe en bakke?

Hans: Se (Schau), Peter! De (Die) friske (frischen) jordbær (Erdbeeren) ser (sehen) lækre (lecker) ud (aus). Skal (Sollen) vi (wir) købe (kaufen) en (eine) bakke (Schale)?

(Hans: Schau, Peter! Die frischen Erdbeeren sehen lecker aus. Sollen wir eine Schale kaufen?)

*

Peter: Ja, lad os gøre det. Og se der, der er en bod med eksotiske frugter. Hvad med at købe nogle mango og ananas også?

Peter: Ja (Ja), lad (lass) os (uns) gøre (tun) det (das). Og (Und) se (schau) der (dort), der (da) er (ist) en (ein) bod (Stand) med (mit) eksotiske (exotischen) frugter (Früchten). Hvad (Was) med (mit) at (zu) købe (kaufen) nogle (einige) mango (Mango) og (und) ananas (Ananas) også (auch)?

(Peter: Ja, lass uns das tun. Und schau dort, da ist ein Stand mit exotischen Früchten. Wie wäre es, auch einige Mango und Ananas zu kaufen?)

*

Hans: Det er en god idé. Jeg har hørt, at eksotiske frugter er meget sunde. Skal vi også købe nogle avocadoer?

Hans: Det (Das) er (ist) en (eine) god (gute) idé (Idee). Jeg (Ich) har (habe) hørt (gehört), at (dass) eksotiske (exotische) frugter (Früchte) er (sind) meget (sehr) sunde (gesund). Skal (Sollen) vi (wir) også (auch) købe (kaufen) nogle (einige) avocadoer (Avocados)?

(Hans: Das ist eine gute Idee. Ich habe gehört, dass exotische Früchte sehr gesund sind. Sollen wir auch einige Avocados kaufen?)

*

Peter: Ja, lad os købe avocadoer også. Så kan vi lave en lækker middag derhjemme med alle disse frugter.

Peter: Ja (Ja), lad (lass) os (uns) købe (kaufen) avocadoer (Avocados) også (auch). Så (Dann) kan (können) vi (wir) lave (machen) en (ein) lækker (leckereres) middag (Abendessen) derhjemme (zu Hause) med (mit) alle (allen) disse (diesen) frugter (Früchten).

(Peter: Ja, lass uns auch Avocados kaufen. Dann können wir ein leckereres Abendessen zu Hause mit all diesen Früchten zubereiten.)

*

Hans og Peter køber jordbær, mango, ananas og avocadoer og betaler for deres indkøb i danske kroner.

Hans og (und) Peter køber (kaufen) jordbær (Erdbeeren), mango (Mango), ananas (Ananas) og (und) avocadoer (Avocados) og (und) betaler (bezahlen) for (für) deres (ihre) indkøb (Einkäufe) i (in) danske (dänischen) kroner (Kronen).

(Hans und Peter kaufen Erdbeeren, Mango, Ananas und Avocados und bezahlen ihre Einkäufe in dänischen Kronen.)

En eftermiddag i parken

(Ein Nachmittag im Park)

Mette og Søren mødes en eftermiddag i parken og beslutter at tage en tur og nyde det gode vejr.

Mette og (und) Søren mødes (treffen sich) en (einem) eftermiddag (Nachmittag) i (im) parken (Park) og (und) beslutter (beschließen) at (zu) tage